

Formosa Youth Orchestra

福爾摩沙青少年樂團

開創期(1991-1992)

八十年代的移民潮從台灣帶來許多青少年在長島就學。教會看到日漸增加的青少年，開始計劃青少年活動。美國重視音樂教育，從小學起學生可以在學校免費學琴。每一年級有個樂團，若琴技好是很光榮的。1991年時，牧師是賴懿文牧師，我受任主持教會青少年活動，看到這羣青少年人人學琴，正好創辦青少年樂團。當時教會的英文名稱是 Formosan Reformed Church on Long Island, 所以樂團取名為 Formosa Youth Orchestra。團員很高興能在一起拉琴，甚至邀朋友加入，社區的同鄉也把孩子送來。一年下來，樂團大約有二十人，分奏小提琴，中提琴，大提琴，再加上鋼琴手，十分熱鬧，樂團開始在教會慶典節日演出，水準逐漸上昇，曲目也從簡單的聖詩民謠進到古典絃樂合奏曲。從開始我就希望這名為 Formosa 的樂團能夠演奏一些台灣本土的音樂。

台灣的上揚音樂公司曾經出版"台灣四季"的CD和錄音帶。這是上揚請日本巴洛克專家早川正昭仿 Vivaldi 的四季，採用十二首台灣歌曲譜成"台灣四季"，每個季節三樂章三首歌。台灣歌謠脫胎換骨變得清新高雅，我聽了很喜歡，就在台灣買了譜帶回美國給樂團用。這套巴洛克風格的"台灣四季"大協奏曲後來成為福爾摩沙青少年樂團最受歡迎的曲目。

"台灣四季" 春： 四季紅， 蝶戀花， 桃花香
 夏： 牛犁歌， 燒肉粽， 西北雨
 秋： 寶島四季歌， 月夜愁， 秋怨
 冬： 碎心花， 港邊惜別， 雨中鳥

第一次公開表演 在長島 Centereach Community Center

Formosa Youth Orchestra 第一次的公開表演是在 1991 年十二月十四日在長島 Centereach Community Center。當天是長島石溪台灣同鄉會慶祝聖誕節聚餐。樂團表演的曲子是四季紅，莫扎特小夜曲及平安夜。之後，團員還表演百老匯歌舞劇"悲慘世界"(Les Miserable)的片段，預告他們即將在教會演出全劇。

我在教會帶詩班是出於興趣，指導樂團是個專業的領域，要帶領一個樂團不簡單。我趕緊去茱莉亞音樂學院夜間部學管絃樂指揮。指導老師是 Vincent DeSelva。他指揮過 Verdi 所有的歌劇。我受益良多。1992 年一月教會慶祝農曆新年，樂團在教會演奏"港邊惜別"。我邀請賴牧師娘介紹的小提琴家李宜濠擔任獨奏，表演完他跟我說，這個樂團有潛力，他願意免費來幫忙訓練樂團，我看他是上帝賜給樂團的禮物，就立刻歡迎他加入陣容。因為他的熱誠，當他創辦的藝之聲音樂學校在台灣會館舉行開幕音樂會時，我帶整個樂團去會館演奏蝶戀花和桃花鄉，幫他捧場。



李宜濠獨奏"港邊惜別"

李宜濠剛從茉莉亞畢業，教導認真，指導樂團像在訓練茉莉亞的學生一樣，每周日下午練習兩小時。樂團進步很快，隨著樂團的進步，我給樂團一個異像，就是年底為我

在長島的醫院 St. Charles Hospital 舉辦一場賣票的慈善音樂會，樂團將表演整場的節目。於是從春天夏天練到秋天，沒有間斷。音樂會日期選在感恩節週六晚上，因為這個時候幾乎沒有其他的音樂會競爭，地點選連在醫院旁邊的天主教堂 Infant Jesus Chapel。這座法國式的大教堂，可坐 400 人。教堂古色古香，音響特別好。也因為是為醫院募款，教堂租金就免了。為了有充分的預演，先安排樂團在十一月七日在法拉盛 Sheraton Hotel 表演給台大醫學院校友會聽，這個預演讓樂團進入 We are ready 的狀況。同時音樂會的票已經由教會兄弟姐妹在社區中賣出。



楊士宏指揮 蝶戀花
Flushing Sheraton Hotel



李宜濠指揮 莫扎特小夜曲
Flushing Sheraton Hotel

感恩節慈善音樂會十一月廿八是晴天，下午四時樂團先在 Infant Jesus Chapel 預演，隨後醫院餐廳供應晚餐。同時教會聖歌隊集合在登龍兄家練習合唱曲，準備晚上同場演出。

音樂會晚上八點開始。前半場由李宜濠指揮。第一首曲子是 Pachelbel Canon，樂團演奏得天衣無縫，令出席約三百人的觀眾嘆為觀止。第二首是莫扎特的 Eine Kline Nacht Music，四個樂章全曲奏完，沒有偷工減料。團員的年齡才十到十七歲，平均十四歲。若莫扎特在場，也會點頭讚賞。第三首是美國爵士音樂作曲家 Scott Chaplin 的 Entertainer，美國人很喜愛的曲子，所以充滿期待，樂團也嚴以待陣，只是指揮沒有再出場，觀眾以為出了什麼事，忽然小提琴首席 Audrey Jean 將右手拿著弓比了一下，整個樂團隨即奏出美妙的音樂，有些觀眾也隨著樂團哼著旋律，沒有指揮，樂團仍然整齊劃一的演奏下去，直到音樂結束，指揮李宜濠最後出來謝幕時掌聲如雷，肯定在他的訓練之下，樂團已經達到出人意料之外的水準。



李宜濠指揮 Pachelbel Canon
Infant Jesus Chapel

Formosa Youth Orchestra 1992

First Violin: Audrey Jean (concert master)

Elisa Lee, Edward Hsiao, Michelle Tsai

Emily Chen, Catherine Liang, Ernie Chuang
Second Violin: Grace Hsiao, Elias Lee, Dorothy Jean, Grace Tan
Francis Lee, Carol Chu, Melody Ou,

Thomas Chen

Viola: Irene Lee, Emily Liao, Irene Wu

Cello: Stephanie Jean, Luke Chuang, Michelle Young
Stanley Lin, Stephen Ling

Piano: Elaine Chu

下半場由我指揮台灣歌曲及合唱曲 我從台灣四季歌集中選出蝶戀花, 燒肉粽, 及西北雨三首。因為表演過幾次, 樂團對這些台灣歌已經熟悉, 演奏沒有前半場那麼吃力。小提琴獨奏 Audrey 嫵媚的拉出優美的台灣旋律, 與樂團配合得恰恰好。對大多數的美國觀眾, 這是第一次聽到台灣的歌曲, 他們絕得意外, 台灣歌曲竟然那麼好聽。接下來, 長島臺灣教會聖歌隊入場, 同時司儀 Patricia Hsu, 登龍兄的女兒, 從麥克風開始介紹樂團, 聖歌隊以及即將表演的望春風。在音樂會之前我請醫院的一位詩人醫師 Dr. Joseph Welk 將望春風翻譯成英文詩, Patty 就朗誦英文版望春風給觀眾聽, 也

為了這次演出賴牧師娘將望春風編曲給樂團。表演時大提琴先低吟望春風的旋律，然後小提琴接下去，樂團奏完整首歌以後，歌劇女高音 Masako 姐以清澈明亮的美聲唱出，"孤夜無伴守燈火，春風對面吹，..."，然後聖歌隊以和聲回應，"想要郎君做尪婿，意愛在心內，..."，觀眾由於有先前的介紹，很欣賞望春風的演出，也多少了解台灣少女的含蓄。下一個合唱曲是莫扎特晚年名作 Ave verum corpus，是我很喜歡的曲子，能在音響特好天主教堂裏與樂團表演這首歌正是完美無比。



楊士宏指揮 Ave verum corpus
Infant Jesus Chapel

長島台灣歸正教會聖歌隊

女高音：Masako 姐，瑞鳳姐，寶連姐，英英姐，翠蝶姐，鳳鳳姐，素玉姐

女中音：煦煦姐，秋莉姐，春鳳姐，雪鳳姐，麗嬋姐，清月姐，Ingrid

男高音：登龍兄，昭松兄，正堅兄，榮昭兄

男低音：左龍兄，建一兄，賴牧師。

最後一個節目是聖歌隊和樂團共同演出 Vivaldi 的名作 Gloria，我邀請附近高中學生 Phillip Bernstein (Trumpet)，Anne Sobel (Oboe) 加入最後陣容，整個音樂會在"榮耀歸於在至高之處的上帝" (Gloria in excelsis Deo) 的高潮中結束。

這次音樂會整個教會總動員，參加演出的大人及青少年共有五十人，沒有上台演出的兄弟姐妹也忙著載送，後勤支援。一個小小的教會，從開拓十來個青少年樂團的事工，不到兩年，能舉辦一場大型公開的慈善音樂會，實在是一個奇蹟，也印證了耶穌用芥菜種來比喻的天國。



Formosa Youth Orchestra (11/28/1992)
Infant Jesus Chapel

他又設個比喻對他們說、天國好像一粒芥菜種、有人拿去種在田裡。這原是百種裡最小的，等到長起來、卻比各樣的菜都大、且成了樹、天上的飛鳥來宿在他的枝上。(馬太 13:31-32)

楊士宏長老 寫於 12/31/2017, 紀念長島台灣教會成立四十年



長島台灣歸正教會聖歌隊
Formosa Youth Orchestra
Thanksgiving Benefit Concert
Infant Jesus Chapel at St Charles Hospital
November 28, 1992